

研究ノート

「まあ」と「内心のわだかまり」—柳澤・馮氏らの所論に対する反論—

大工原勇人

要旨：

現代日本語の「まあ」について、大工原(2010)は「内心にわだかまりがあるが、それにはこだわらない」という抽象的な意味を措定した上で、その用法を但し書き、なだめ、強調に分けて論じている。近年、この説に対していくつかの批判や異論が提出されているが、先行研究の成果の見落としや不正確な言い換えが散見され、有効な反論とは言えないように思われる。本稿は、柳澤・馮氏による一連の論考(2019、2021a、2021b)、金(2017)、熊切(2022)に再反論することによって、大工原(2010)を擁護するとともに、「まあ」に関する議論を整理し直すことを目的とする。

キーワード：副詞、文脈、但し書き、フィラー、語用論

Abstract:

Daikuhara (2010) provides a compelling explanation of the nature of “Maa” in modern Japanese. The abstract meaning of “Maa” is “I have dissatisfactions in my heart, but I don’t dwell on it”, and three principal usages can be derived. In recent years, some criticisms to this theory have been published. However, these claims include occasional ignorance and unfair paraphrases of the results of prior research, and it cannot be said that new facts have been unearthed or theory has been deepened. This paper aims to repudiate such criticisms, defend Daikuhara (2010), and reframe the discussion on “Maa.”

Keywords: Adverb, Context, Reservation, Filler, Pragmatics